молитвы. До сих пор не прослежена (хотя бы в общих чертах) судьба ее в древнеславянской книжности; исследователи ограничиваются публикацией новонайденных копий и общими замечаниями об их сходстве и различиях с уже введенными в научный оборот. Предлагаемая работа ставит своей задачей дать более или менее полное представление о всех известных автору списках «Пролога о Христе» и содержит попытку изучения истории его текста.⁷

Честь первой публикации «Азбучной молитвы» принадлежит М. П. Погодину. Выпуская в 1825 г. в свет русский перевод исследования И. Добровского «Cyrill und Method der slaven Apostel» (Prag, 1823), Погодин в качестве приложения к нему присовокупил текст молитвы по списку Хронографа 1494 г.⁸ и Волоколамскому списку (И₁), XVI в., не датированному публикатором.⁹ К Волоколамскому даны разночтения по третьему списку (И₃), однако о нем ничего не сообщается.¹⁰

С открытием В. М. Ундольским «Учительного евангелия» Константина¹¹ в научный обиход был введен наиболее ранний и во многих отношениях наиболее сохранный список «Азбучной молитвы». Он замечателен к тому же четким обозначением границ стихов, отсутствующим во всех других списках: каждый стих в нем начинается с новой строки и буквой, выполненной киноварью; конец же стиха отмечается четырьмя точками, расположенными крестообразно, и особым значком в виде повернутой вверх запятой.¹²

⁷ Относительно судьбы «Азбучной молитвы» в югославянской письменности остается строить лишь предположения, так как до нового времени дошел единственный ее сербский список в составе пергаментной миней XIV в., принадлежавшей Народной библиотеке в Белграде и сгоревшей в период второй мировой войны. Молитва находилась на л. 62 и была озаглавлена как произведение «Константина Философа» (см.: Св. Матић. Опис рукописа Народне библиотеке. Београд, 1962, стр. 239; Б. Ст. Ангелов. Неизвестен препис на Азбучната молитва. — Литературна мисъл, год. XII, № 4, София, 1968, стр. 165).

⁸ И. Добровский. Кирилл и Мефодий, словенские первоучители. Историко-критическое исследование. Перевод с немецкого. М., 1825, стр. 109. Хронограф этот (ныне в ГБЛ, ф. 256, № 453) писан в указанном году в Пскове неким Самуилом, «дняком с Дубкова», о чем имеется запись на л. 454. Молитва занимает л. 444, приписывается Кириллу Философу и входит в статью «О грамоте». См.: А. Х. Востоков. Описание русских и словенских рукописей Румянцовского музея. СПб., 1842, стр. 725—734, № CCCCLIII. Впредь этот список обозначается буквой X; условные обозначения остальных указаны в скобках вслед за первым их упоминанием.

⁹ И. Добровский. Кирилл и Мефодий, стр. 151. Ныне хранится в ГБЛ, ф. 113, № 573, лл. 292—293. См. также: Иосиф, иеромонах. Опись рукописей, перенесенных из библиотеки Иосифова монастыря в библиотеку Московской духовной академии. М., 1882, стр. 221—228, № 186 (573).

¹⁰ Как удалось установить, это сборник конца XVI—нач. XVII в. (ГБЛ, ф. 113, № 575, лл. 9 об.—10 об.). См.: П. Строев. Описание рукописей монастырей Волоколамского, Новый Иерусалим, Саввина-Сторожева и Пафиутиева-Боровского. Сообщил архим. Леонид. СПб., 1891, стр. 142—143, № 321; Иосиф. Опись рукописей, стр. 228, № 187 (575). Впрочем, М. П. Погодин пользовался не Волоколамскими списками, а копиями их, снятыми под наблюдением П. М. Строева для Н. П. Румянцева и в настоящее время хранящимися в ГБЛ, ф. 256, № 34, лл. 42—43 об. (см.: А. Х. Востоков. Описание русских и словенских рукописей, стр. 39, № XXXIV). Всеми своими сведениями об «Азбучной молитве» первый ее издатель был обязан А. Х. Востокову (см.: И. Добровский. Кирилл и Мефодий, стр. VI, 151). У Востокова эти рукописи даны под монастырскими номерами, которые были впоследствии изменены, поэтому сами сборники оставались по существу неизвестными исследователям «Азбучной молитвы».

¹¹ См.: В. М. Ундольский. Замечания для истории церковного пения в России. — ЧОИДР, М., 1846, № 3, отд. 1, стр. 46.

¹² См. снимок: Н. Каринский. Хрестоматия по древнецерковнославянскому и русскому языкам, ч. 1. СПб., 1904, стр. 104—105.